



**CANADA-NORTHWEST TERRITORIES
SUSTAINABLE CANADIAN AGRICULTURAL
PARTNERSHIP PROGRAM
PROJECT APPLICATION FORM**

**PROGRAMME DU PARTENARIAT
CANADIEN POUR UNE AGRICULTURE DURABLE
(PCA DURABLE) ENTRE LE CANADA ET LES
TERRITOIRES DU NORD-OUEST
FORMULAIRE DE DEMANDE POUR LE PROJET**

PART 1 – PROJECT INFORMATION SUMMARY / PARTIE 1 – RÉSUMÉ DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AU PROJET

Applicant Name (Producer, Processor, Harvester, Business or Organization): Nom du demandeur (producteur, transformateur, exploitant, entreprise ou organisation) :	
Contact Name and Title: Nom et titre de la personne-ressource :	
Project Title: Titre du projet :	
Project Start Date (YY/MM/DD): Date de début du projet (AA-MM-JJ) :	Project End Date (YY/MM/DD): Date de fin du projet (AA-MM-JJ) :
Total Project Cost: Coût total du projet :	Sustainable-CAP Funding Requested: Financement demandé au titre du PCA durable :
Applicant Cash Contribution*: Contribution du demandeur en argent* :	Funding from other Government Sources: (federal, territorial or municipal) <input type="checkbox"/> Confirmed Autres sources de financement gouvernementales : <input type="checkbox"/> Confirmé (fédérale, territoriale ou municipale) <input type="checkbox"/> Requested <input type="checkbox"/> Demandé

* For capital items, for-profit applicants are required to provide a minimum twenty-five percent (25%) cash contribution of the total cost of the Capital Items exclusive of any government funding.

* Pour les immobilisations, les organisations à but lucratif sont tenues de verser une contribution en argent d'au moins 25 % du coût total des immobilisations, à l'exclusion de tout financement public.

For Office Use Only <input type="checkbox"/> Approved <input type="checkbox"/> Not Approved	
Date Reviewed (YY/MM/DD):	Funding Amount Approved:
S-CAP Priority: <input type="checkbox"/> Climate Change and Environment <input type="checkbox"/> Science, Research and Innovation <input type="checkbox"/> Market Development and Trade <input type="checkbox"/> Building Sector Capacity, Growth, and Competitiveness	S-CAP NWT Designated Program: <input type="checkbox"/> Agri-Environmental Planning <input type="checkbox"/> Resilient Agriculture Landscape Program <input type="checkbox"/> Northern Agriculture and Agri-Food Research <input type="checkbox"/> Market Development <input type="checkbox"/> Commercial Agriculture and Agri-Food Development <input type="checkbox"/> Diversity and Extension <input type="checkbox"/> Community Food Production
Program Administrator:	

PART 2 – APPLICANT INFORMATION / PARTIE 2 – RENSEIGNEMENTS SUR LE DEMANDEUR

Contact Information / Coordonnées

Legal Name of Producer, Processor, Harvester, Business or Organization:
Nom légal du producteur, du transformateur, de l'exploitant, de l'entreprise ou de l'organisation :

Primary Contact Name and Title:
Nom et titre de la personne-ressource :

Years in Business: Nombre d'années en activité :	Telephone: Téléphone :	Fax: Télécopieur :
---	---------------------------	-----------------------

Email Address: Adresse courriel :	Website Address: Adresse du site Web :
--------------------------------------	---

Mailing Address:
Adresse postale :

Applicant Type

Commercial applicants are those who have been in operation in the Northwest Territories for at least one year and have reported at least \$10,000 in farming or business income to the Canada Revenue Agency.

New Entrants and Small Businesses are those applicants whose farm or agri-business is in a planning or development stage, and have not reported more than \$10,000 in farm or business income to the Canada Revenue Agency.

Community and Indigenous applicants are one of:

- A non-profit organization registered and in compliance under the *Northwest Territories Societies Act* or incorporated under the *Canada Not-for-profit Corporations Act*, in good standing, and open to public membership; or
- A Northwest Territories Indigenous Government/municipal government; or
- An educational institution/research body

Type de demandeur

Les demandeurs **commerciaux** sont ceux qui exercent leur activité aux Territoires du Nord-Ouest (TNO) depuis au moins un an et qui ont déclaré à l'Agence du revenu du Canada (ARC) un revenu agricole ou un revenu d'entreprise d'au moins 10 000 \$.

Les nouveaux exploitants et les petites entreprises sont les demandeurs dont l'exploitation agricole ou l'entreprise agroalimentaire est en phase de planification ou de développement et qui n'ont pas déclaré plus de 10 000 \$ de revenus agricoles ou de revenus d'entreprise à l'ARC.

Les demandeurs issus de la **communauté locale et des populations autochtones** sont, soit :

- Une organisation à but non lucratif enregistrée et conforme en vertu de la *Loi sur les sociétés* des TNO ou constituée en vertu de la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif*, en règle et ouverte à l'adhésion du public;
- Un gouvernement autochtone, ou une administration municipale;
- Un établissement d'enseignement ou un organisme de recherche.

Stream 1 – Commercial Volet 1 – Demandeurs commerciaux

- Producer
Producteur
- Processor
Transformateur
- Harvester
Exploitant
- Retailer/Wholesaler
Détaillant ou grossiste
- Service Provider
Fournisseur de service

Stream 2 – New Entrants and Small Businesses Volet 2 – Nouveaux exploitants et petites entreprises

- Producer
Producteur
- Processor
Transformateur
- Harvester
Exploitant
- Retailer/Wholesaler
Détaillant ou grossiste
- Service Provider
Fournisseur de service

Stream 3 – Community and Indigenous Volet 3 – Demandeurs de la communauté locale et des populations autochtones

- Non-profit Organization
Organisme à but non lucratif
- Educational Institution/Research Body
Établissement d'enseignement ou organisme de recherche
- Indigenous Government
Gouvernement autochtone
- Municipal Government
Administration municipale

Does your company or organization have a Board of Directors?

Votre entreprise ou organisation dispose-t-elle d'un conseil d'administration?

No
Non

Yes
Oui

Is your company/organization majority owned (50% or more) by one or more of the following groups? (select all that apply)

Votre entreprise ou organisation est-elle détenue majoritairement (50 % ou plus) par un ou plusieurs des groupes suivants? Indiquez toutes les réponses pertinentes.

Does your organization's Board of Directors have a diverse composition with significant representation (30% or more) from one or more of the following groups? (select all that apply)

Le conseil d'administration de votre organisation présente-t-il une composition diversifiée avec une représentation importante (30 % ou plus) d'un ou de plusieurs des groupes suivants? Indiquez toutes les réponses pertinentes.

Indigenous Peoples
Peuples autochtones

First Nations
Premières Nations

Inuit
Inuits

Métis
Métis

Unknown
Inconnu

Women
Femmes

Youth (under 40)
Personnes jeunes (moins de 40 ans)

Person(s) with Disabilities
Personnes handicapées

Visible Minority(ies)
Minorités visibles

2SLGBTQI+
2ELGBTQI+

Not Applicable
Sans objet

Decline to Identify
Refus d'identifier

Indigenous Peoples
Peuples autochtones

First Nations
Premières Nations

Inuit
Inuits

Métis
Métis

Unknown
Inconnu

Women
Femmes

Youth (under 40)
Personnes jeunes (moins de 40 ans)

Person(s) with Disabilities
Personnes handicapées

Visible Minority(ies)
Minorités visibles

2SLGBTQI+
2ELGBTQI+

Not Applicable
Sans objet

Decline to Identify
Refus d'identifier

Business Information (streams 1 and 2 only) / Renseignements sur l'entreprise (volets 1 et 2 uniquement)

Northwest Territories Corporate Registry Number (mandatory):
Numéro au registre des sociétés des TNO (obligatoire) :

Did you report farm or business income to the CRA in the last year?

Avez-vous déclaré des revenus agricoles ou d'entreprise à l'ARC au cours de la dernière année?

Yes
Oui

No (new entrant or small business)

Non (nouvel exploitant ou petite entreprise)

If yes, please provide CRA business number and/or GST number, if available.

Si oui, veuillez fournir le numéro d'entreprise assigné par l'ARC et le numéro de TPS, le cas échéant.

CRA Business Number:

Numéro d'entreprise de l'ARC : _____

GST Number:

Numéro de TPS : _____

Food Production Operation Information (if applicable) / Renseignements sur les activités de production alimentaire (le cas échéant)

Physical Address:
Adresse physique :

Nearest Community:
Collectivité la plus proche :

Distance from Nearest Community:
Distance de la collectivité la plus proche :

Do you have an Agri-Environmental Risk Assessment (if applicable):
Avez-vous fait l'objet d'une évaluation des risques agroenvironnementaux? (le cas échéant)

No Yes If yes, date approved (YY/MM/DD):
 Non Oui Date d'approbation (le cas échéant) (AA-MM-JJ) : _____

Premise ID Number (if applicable):
Numéro d'identification du lieu (le cas échéant) :

Total Acreage of Your Food Production Operation:
Superficie totale de vos activités de production alimentaire :

Acreage Currently in Production:
Superficie actuellement en production :

List of products grown or raised and annual production amount from the last two years:
Liste des produits cultivés ou issus de l'élevage, et production annuelle pour les deux dernières années :

Sale Mechanisms (i.e., farm gate, farmers market, and/or retail):
Mécanismes de vente (à la ferme, sur le marché agricole ou dans les points de vente au détail) :

Producer, Processor, Harvester, Business or Organization Description**Description du producteur, du transformateur, de l'exploitant, de l'entreprise ou de l'organisation :**

Describe Your Business or Organization: Please provide information about your operation, including the following information where appropriate:

- The role of your business or organization with respect to food production
- Number of employees
- Years in operation
- Related training/experience/expertise

Décrivez votre entreprise ou organisation : veuillez fournir des renseignements sur vos activités, y compris les renseignements suivants, le cas échéant.

- Rôle de votre entreprise ou de votre organisation dans le secteur agroalimentaire
- Nombre d'employés
- Nombre d'années d'activité
- Formation, expérience et expertise connexe

Have you applied for agriculture/food funding with the GNWT in the last five years?

Avez-vous présenté une demande de financement au titre d'un programme agricole ou agroalimentaire auprès du gouvernement des TNO au cours des cinq dernières années?

Yes No If yes, was your application successful? Yes No
 Oui Non Si oui, votre demande a-t-elle été acceptée? Oui Non

PART 3 – PROJECT INFORMATION AND DESCRIPTION / PARTIE 3 – RENSEIGNEMENTS SUR LE PROJET ET DESCRIPTION

1. **Describe the Project Details:** Please provide a comprehensive description of the project, including the following information, where appropriate:

- Objectives: what you want to do
- Reason for doing this project
- Technical information, site plans, drawings
- Meeting agendas for workshops

1. **Décrivez les détails du projet :** veuillez fournir une description complète du projet, y compris les renseignements suivants, le cas échéant.

- Objectifs (ce que vous voulez faire)
- Raison d'être de ce projet
- Informations techniques, plans d'emplacement, dessins
- Ordre du jour des réunions pour les ateliers

2. **Work Plan:** Please provide a description of the activities that you will undertake to meet the project objectives.

Plan de travail : veuillez fournir une description des activités que vous entreprendrez pour atteindre les objectifs du projet.

Project Activity Activités liées au projet	Description Description	Timeline Échéance

3. Does the project require any environmental assessment or regulatory approvals/permits?

Le projet nécessite-t-il une évaluation environnementale ou des approbations ou permis réglementaires?

- Yes, No I Don't Know If yes, list which ones and describe the status of these approvals.
 Oui Non Je ne sais pas Dans l'affirmative, indiquez lesquels et décrivez l'état d'avancement de ces approbations.

4. Do you own the land or building where the activity is taking place?

Êtes-vous propriétaire du terrain ou du bâtiment où se déroule l'activité?

- Yes No If no, please provide a copy of the lease agreement. Not Applicable
 Oui Non Si non, veuillez fournir un exemplaire du contrat de location. Sans objet

5. What is the zoning of the land where the activity is taking place?

Quel est le zonage du terrain où se déroule l'activité?

- Agriculture Rural Residential Other: _____ I Don't Know Not Applicable
 Agriculture Zone résidentielle rurale Autre : _____ Je ne sais pas Sans objet

6. How will this project impact your operation, business, or organization?
Quelle sera l'incidence de ce projet sur votre activité, votre entreprise ou votre organisation?

7. Will this project benefit the local agriculture or agri-food industry or contribute to improving local food security? Please explain.
Ce projet profitera-t-il à l'industrie agricole ou agroalimentaire locale ou contribuera-t-il à améliorer la sécurité alimentaire locale? Veuillez expliquer.

8. Will this project provide benefits to the Northwest Territories public? Please explain.
Ce projet apportera-t-il des avantages à la population des TNO? Veuillez expliquer.

9. Does the project have industry or community support? Please explain and attach letters of support **if applicable**, indicating impact of project, benefits to the Northwest Territories agriculture or agri-food industry and the public, commitments from retail, commercial or hospitality sector to purchase product.

9. Le projet bénéficie-t-il du soutien de l'industrie ou de la collectivité? Veuillez expliquer et joindre des lettres d'appui, le **cas échéant**, indiquant l'incidence du projet, les avantages pour l'industrie agricole ou agroalimentaire des TNO et pour le public, et les engagements du secteur de la vente au détail, du commerce ou de l'hôtellerie à acheter des produits.

10. Select any of the following groups who will directly benefit¹ from the project's activities (select all that apply):
Sélectionnez l'un des groupes suivants qui bénéficiera¹ directement des activités liées au projet. Indiquez toutes les réponses pertinentes.

<input type="checkbox"/> Indigenous Peoples Peuples autochtones	<input type="checkbox"/> First Nations Premières Nations	<input type="checkbox"/> Inuit Inuits	<input type="checkbox"/> Métis Métis	<input type="checkbox"/> Unknown Inconnu
<input type="checkbox"/> Women Femmes	<input type="checkbox"/> Youth (under 40) Personnes jeunes (moins de 40 ans)	<input type="checkbox"/> Person(s) with Disabilities Personnes handicapées	<input type="checkbox"/> Visible Minority(ies) Minorités visibles	
<input type="checkbox"/> 2SLGBTQI+ 2ELGBTQI+	<input type="checkbox"/> Not Applicable Sans objet	<input type="checkbox"/> Decline to Identify Refus d'identifier		

¹ For example, those who receive training or a service, those who attend a workshop or event etc. Does not include funding recipients.
Par exemple, ceux qui reçoivent une formation ou un service, ceux qui participent à un atelier ou à un événement, etc. Cela ne comprend pas les bénéficiaires du financement.
Collection of this information is a requirement under the Canada-Northwest Territories Sustainable Canadian Agriculture Partnership Bilateral Agreement, 2023-2028.
La collecte de ces renseignements constitue une obligation, conformément à l'accord bilatéral de Partenariat canadien pour une agriculture durable entre le Canada et les TNO, 2023-2028.

PART 7 – SIGNATURE BLOCK

I/we declare that the information contained in this application form, the accompanying documents, and any other documents requested to be complete and true in all respects to the best of my/our knowledge.

I/we understand that the personal information on this form is being collected under the authority of section 40(c)(i) of the Northwest Territories *Access to Information and Protection of Privacy Act* and the federal *Access to Information Act* and is subject to the Northwest Territories *Access to Information and Protection of Privacy Act* and federal *Access to Information Act*.

The information contained in this application form and aforementioned accompanying documents may be used by Agriculture and Agri-Food Canada, the Department of Industry, Tourism and Investment and their agents (Parties or Party) for the purposes of administration, audit, analysis, and evaluation of the Canada-Northwest Territories Sustainable Canadian Agricultural Partnership bilateral agreement.

The project and the amount of assistance received under the Sustainable Canadian Agricultural Partnership agreement is public information.

If you have any questions about the collection or use of this personal information, please contact the Department of Industry, Tourism and Investment's Access to Information and Protection of Privacy Coordinator at 1-867-767-9202 ext. 63040.

Name of Applicant:
Nom du demandeur :

PARTIE 7 – BLOC-SIGNATURE

Je déclare (nous déclarons) que les informations contenues dans le présent formulaire de demande, les documents qui y sont joints et tout autre document demandé sont, à ma (notre) connaissance, complets et véridiques à tous égards.

Je comprends (nous comprenons) que les renseignements personnels contenus dans le présent formulaire de demande sont recueillis en vertu de l'alinéa 40(c)i) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* des Territoires du Nord-Ouest, et de la *Loi sur l'accès à l'information* du Canada, et que les renseignements fournis sont soumis aux dispositions de ces deux lois.

Les informations contenues dans le présent formulaire de demande et dans les documents joints susmentionnés peuvent être utilisées par Agriculture et Agroalimentaire Canada, le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement et leurs agents (les parties ou la partie) à des fins d'administration, de vérification, d'analyse et d'évaluation de l'accord bilatéral de Partenariat canadien pour une agriculture durable entre le Canada et les TNO.

Le projet et le montant de l'aide reçue dans le cadre de l'accord de Partenariat pour une agriculture durable au Canada sont des informations publiques.

Si vous avez des questions à propos de la collecte ou de l'utilisation de ces renseignements personnels, veuillez communiquer avec le coordonnateur responsable de l'accès à l'information et de la protection de la vie privée au sein du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement, en composant le 1-867-767-9202, poste 63040.

Title:
Titre :

Signature of Applicant / Signature du demandeur

Date (YY/MM/DD) / Date (AA-MM-JJ)

Application Checklist

- I have spoken to a Department of Industry, Tourism and Investment Program Administrator about my application.
- I have clearly described my project and provided all relevant additional information.
- I have provided a clear work plan for my project.
- I have provided letters of support, if relevant.
- I have provided a clear budget, including quotes for any equipment, material, or consultants.
- If my project involves consultants, I have provided their qualifications.
- I have provided all other sources of funding for this project.
- I have signed the application.
- I am not applying for any activities which have already started, or items previously purchased.

Liste de contrôle de la demande

- J'ai parlé de ma demande à un administrateur du programme du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.
- J'ai décrit clairement mon projet et fourni tous les renseignements complémentaires pertinents.
- J'ai fourni un plan de travail clair pour mon projet.
- J'ai fourni des lettres d'appui, le cas échéant.
- J'ai fourni un budget précis, y compris des devis pour tout équipement, matériel ou consultant.
- Si mon projet fait appel à des consultants, j'ai indiqué leurs compétences.
- J'ai indiqué toutes les autres sources de financement de ce projet.
- J'ai signé la demande.
- Ma demande ne concerne pas des activités qui ont déjà commencé ou des articles déjà achetés.